

23.II.1963

Çok Saygıdeğer Profesör,

Halden anlayan ve hoşgörölü mektubunuz için çok teşekkür ederim. Unat Bey'e daha Aralık ayında yazmıştım ama ayın 20'sinde şimdi cevap alabildim. Yeni yazabildiği için özür dilemiş ama vize işimi haletti, vizemi aldım. Aracılığınız için Size müteşekkirim.

Profesör Nemeth'e saygı ve iyi dileklerinizi ilettim içtenlikle kabul buyurdu. Üniversitemiz Sizi buraya (Budapeşte'ye) davet edecek ama davet bu yıl içerisinde olmayacak. Çünkü Size daha öncede yazdığım gibi pek çok yabancı bilim adamını davet için öneri sundular. Bu yıl ilk sırada Budapeşte'de ya hiç bulunmamış ya da çok uzun zaman önce gelmiş olanları davet edecekler. Sizin davetinizle ilgili olarak Profesör Ligeti'ye başvurdum. Ama bu yıl davet edilmenizle ilgili o da yardımcı olamayacak. Sizinle burada üniversiteden bağımsız olarak Budapeşte ziyaretinizi zorunlu kılacak ortak bir çalışmamız olacak. Sonbaharda (Ekim'de) Budapeşte'de yapılacak tarih kongresi de buna imkan sağlayacak. Bu ortak çalışmamızla ilgili olarak Sizinle ve Makkai Bey'le Macar Bilimleri Akademisi'nin Tarih Bilimleri Enstitüsü'nde bir değerlendirme yapmıştık. Şimdi de işin ilerlemesi açısından İstanbul'da ikinci değerlendirmeyi yapmak iyi olur. László Makkai Bey seyahat masraflarını kendisi karşılayacak ama Sizden şahsına veya resmi olarak İstanbul'da bir haftalığına konaklama ve iâşe masraflarını karşılanacağını belirten bir davet mektubu gerekecektir. Siz geldiğiniz zaman ben de Makkai Bey'i beklemek için İstanbul'da olacağım. Kendisi 15 Haziran'dan önce gelemeyecek. İstanbul'daki görüşmenin ardından Makkai, Bey Sizi ekim ayında her yıl düzenlenen tarih kongresine davet etmekten büyük memnuniyet duyacaktır. Bu kongrede Buda sancağına ait tüm tahrir defterlerinin mikrofilmlerini sunmanız bizi ziyadesiyle mutlu edecektir. Zira göndermiş olduğunuz iki (sancağa ait) defterlerin mikrofilmlerinin çıktılarını basmıyorlar. Çünkü bu ikisinin dışında İstanbul'da beş Buda Sancağı'na ait defter olduğunu biliyorlar ve bunlar olmadan baskının eksik olacağını söylüyorlar. İlâveten beraberce bu vergi cetvellerini mühimme defterlerinin iktisat tarihine kaynak olacak fermanlarıyla tamamlamayı isterim. Bunları İstanbul'da konuşmamız gerekir. Daha önceki bir mektubumda bu kitabı basmanın zorlukları olduğundan bahsetmiştim. Ama bu zorlukları bertaraf etmenin çözümünün bu kadar açık olarak anlamamıştım. İşbirliğimiz açısından zorunlu olan İstanbul'daki görüşmemizden sonra Makkai Bey kitabın basılmasını

sağlayabilecek, hatta daha da fazlasını. Zira Macar Bilimler Akademisi tarafından basılacak kitaplarının taslağını şimdi O hazırlıyor. Çalışmamızın baskısının tüm masraflarını Macar Bilimler Akademisi'nin üstlendiği gibi Mikrofilmlerin hazırlanma masraflarını elbette biz üstleneceğiz. Sizin de çalışmış olduğunuz bu iş sadece bizim için değil özellikle Türkiye açısından da çok önemli olacaktır.

İstanbul'da görüşmemizin olabilirliği hakkında Sizin düşüncelerinizi de tabii ki bilmiyorum. Ben İstanbul'daki konaklama ve iâşemi temmuz sonuna kadar sağlayacağım. Benim orada kaldığım süre zarfında Makkai Bey'in de orada kalması için bir davet alması çok hayırlı bir çözüm olacak. Bunun için bir olanak var mıdır, şayet olmazsa Siz Makkai Bey'i bir haftalığına (daha fazla değil) davet edebilir, konaklama ve iâşesini sağlayabilir misiniz? Bu, karşılıklı işbirliği ruhumuzu güçlendirecektir.

Makkai Bey'in davetini uygun görürseniz davet mektubunun İngilizce veya Fransızca olarak ve şu şekilde bir muhteviyata sahip olarak gönderilmesi gerektiği konusunda bilgi vermeme müsaade ediniz: "Sayın Makkai Bey, şayet ortak çalışmamız olan Buda Sancağı cetvelinin baskısına ilişkin problemleri görüşmek üzere İstanbul'a gelmek için Haziran ayının 15'inden 22'sine kadar zaman ayırabilirseniz çok sevineceğim. Burada kaldığınız süre müddetince tüm konaklama ve iâşe konusu benim sorumluluğumdadır. Bu vesileyle ortak çalışmamızın ilerlemesine katkıda bulunacağınızı ümit ediyorum. Bu konuda haber bekler..."

Tabii ki mektubunuzu Mainz'den de yazabilirsiniz, sadece isminizin altına İstanbul Üniversitesi Öğretim Üyesi, Türk Tarih Kurumu Başkan Yardımcısı unvanınızı yazmanızı talep etmeme müsaade ediniz. Makkai Bey'in adresi şöyledir. Dr. Makkai László, Macar Bilimler Akademisi Tarih Bilimleri Enstitüsü Çalışanı Budapeşte, I. Uri u. 51-53

Turistik amaçlı seyahatlerle ilgili resmi olarak ancak bu kadar bilgi alabildim, Mainz'de Deutch Reisebüro'ya başvurabilirsiniz. Geçen sene buraya resmi davet olmadan turist olarak Danimarkalı Türkologlar geldiler (şimdi resmi davet mektubu olmayan misafir ya da akraba herkes ancak turist olarak gelebilir), onlardan duydum, burada kaldıkları gün kadar daha Viyana'da peşinen kişi başı 13 dolar ödemeleri gerekti. Bu konuya ilişkin İstanbul'dan ayrıntılı olarak yazabilirim çünkü önümüzdeki hafta oraya seyahat edeceğim. O zamana kadar da lütfen şu adrese yazınız: Dr. Kaare Thomsen /Gyula Kaldy-Nagy Recep Paşa Cad. 20/15 Şenyurt Apt. Taksim /İstanbul

Gerçi Sizin 1 Mart'a kadar Mainz'de kalacağınızı hatırlıyorum. Bu nedenle nereye yazacağımı bilmiyorum.

Sözylememe izniniz olursa Türkiye'ye üçüncü kere geliyorum ama gerçekten beni misafir etmenizi bugüne kadar Sizden asla talep etmedim. Çünkü bu benim için olanaksız. Makkai Bey'in daveti şu açıdan önemli ki, O ekonomik açıdan bir hafta İstanbul'da kalmaz oysa bu ortak çalışmamızın ilerlemesi için gereklidir. Sizin buraya gelmenizden önce İstanbul'da görüşmek her hâlükârda iyi olur ama Siz bu ortak işimizden bağımsız olarak Macaristan'a gelmek isterseniz bu da iyi olur. Ama eğer ortak çalışmamıza ve Macar Bilimler Akademisi ile gerçekleştirebilecek planlarda şimdi ortaya çıkan zorluklar yüzünden (resmi olarak gelmek istemezseniz) o vakit turist olarak geliniz. Vizeyi 72 saat içinde alabilirsiniz. Sizin geçen gelişte bırakmış olduğunuz para ben yokken.....(okunmuyor)

Yeniden Türkiye'ye gelebileceğim için çok seviniyorum. Ancak ortaya çıkan pek çok problem yüzünden rahat olamıyorum. Ama umarım hepsi düzelecektir. İstanbul'a dönüşümden sonra pasaportumu uzatabilirim Ekim'de Venedik'e II. Türk Sanatı Kongresi'ne gitmeyi düşündüğümü de söylemek istiyorum. Ama Siz ekimde Budapeşte'ye gelerseniz ki bunu çok isterim, o zaman Venedik'e gitmem.

Gyula Kaldy-Nagy